



SOMERVILLE HOUSING AUTHORITY

30 Memorial Road, Somerville, Massachusetts 02145
Telfòn (617) 625-1152 Fks (617) 628-7057 TDD (617) 628-8889

APLIKASYON PRELIMINÈ POU ASISTANS FEDERAL POU LOJMAN

TANPRI EKRI AN MAJISKIL: _____ Nimewo Kontwòl Federal _____
UTILIZASYON SHA SELMAN

Non moun kap aplike an: _____

Adrès aktyèl: _____

Vil/Vilaj: _____ Eta: _____ Kòd Postal: _____

Adrès Postal : _____

Vil/Vilaj: _____ Eta: _____ Kòd Postal: _____

Telefòn Lakay ou : _____ Telefòn Travay ou : _____

A. Pou ki kalite lojman wap aplike (Tcheke tout sa ki aplikab):

Lojman Familyal Piblik ☐

Lojman Piblik pou Granmoun/Andikape ☐

B. Èske w bezwen yon inite aksesib pou chèn woulant? ☐ Wi ☐ Non

C. Ki revni total ou genyen pou tout moun nan fwaye a ? (Salè, SSI, TAFDC, Sipò Timoun,

Chomaj... elatriye) \$ _____

Translation and interpretation services are available upon request by appointment only
Sevis tradiksyon ak intepretasyon disponib si w bezwen
Servicio de traducción e intepretación estan disponibles, con cita, una vez que lo solicite
Serviço de tradução e interpretação estão disponíveis somente após agendamento



D. Bay lis tout moun ou anvisaje pou viv nan kay la lè ou ta resevwa yon inite lojman sibvansyone. **Remak:** Tanpri mete non w, dat nesans ou, sèks, ak sekirite sosyal ou nan premye ranje a.

Non konplè ak siyati manm nan kay la	Dat Nesans	Relasyon ak chèf fanmi an	Sèks	Nimewo Sekirite Sosyal
		Chèf fanmi an		

E. Ki ras chef fanmi an ? (Tcheke youn):

Blan ☐ Nwa/Afriken Ameriken ☐ Indyen Ameriken ☐
 Azyatik/Zile Pasifik ☐ Pa swete reponn ☐ Lòt ☐

Espesifye Lòt: _____

F. Ki orijin etnik chèf fanmi an? (Tcheke youn):

Panyòl/Latino ☐ Pa-Panyòl/Latino ☐ Pa swete reponn ☐

G. Sitiyasyon fanmi an: Tcheke deklarasyon ki pi byen dekri fanmiw:

1. Chèf fanmi an oswa konjwen li gen 62 zan oswa plis ☐
2. Chèf fanmi an oswa konjwen li limite/invalid oswa andikape ☐
3. Chèf fanmi an oswa konjwen li gen 50 lane men li poko gen 62 zan ☐

H. PREFERANS: Tcheke tout sa ki pi byen dekri sitiyasyonw konsènan lojmanw. Nòt: Siw chwazi youn nan preferans anba yo, wap resevwa yon Fòmilè Verifikasyon Preferans Lojman Piblik Federal ke wap gen pouw ranpli epi retounenl bay Somerville Housing Authority (Otorite Lojman Somerville). Wap bezwen bay dokiman ki pwouve sa ke wap reklame piba a.

☐ Yo pa te deplasem oswa mwen pa riske ke yo fèm soti nan lojman kote mwen ye kounye a.
☐ Dife oswa fòs natirèl (dife, tranblemanntè, inondasyon oswa lòt dezaz natirèl) te fèm deplase.
☐ Mwen te deplase oswa mwen sanlè pral deplase pa Aksyon Piblik.
☐ Mwen te deplase oswa mwen sanlè pral deplase akòz ranfòsman regleman kòd la.
☐ Mwen te deplase oswa mwen sanlè deplase poutèt degèpisman san kòz.
☐ Mwen te deplase oswa mwen sanlè pral deplase akòz vyolans domestik.
☐ Mwen te deplase oswa mwen pral deplase akòz yon ijans medikal.
☐ <u>Preferans rezidan lokal. Tcheke bwat la si w abite nan Somerville, si w ap travay nan Somerville, oswa si yo ofriw pou w travay nan Somerville. Yo defini rezidan lokal tankou manm yon kay ki aplike, e ki gen nenpòt manm nan kay la ki gen rezidans prensipal li oswa travay li nan vil Somerville oswa yo te enfòmèl ke yo pral bali travay nan Somerville.</u>
☐ <u>Preferans Veteran. Tcheke si nenpòt aplikab konsènan estati militèw. Yo bay preferans a yon moun ki soti onorab nan Fòs Lane Etazini an apre yon sèvis san katreven (180) jou youn apre lòt oswa plis. (Pou w kalifye, ou gen pou bay Fòm DD-214/Verifikasyon pa yon tiès moun ki gen relasyon ak veteran an).</u>
☐ Mwen se yon Veteran, oswa yon moun lakay mwen se yon Veteran. Dat sèvis: Soti _____ pou rive _____
☐ Mwen menm, oswa yon manm nan kay mwen, se konjwen, mari oswa madanm sivivan, paran oswa pitit depandan, oswa yon konjwen divòse ak yon timoun depandan de yon veteran.

I. KAZYE JIDISYÈ: Dapre 804 CMR 5.05(1), SHA ap jwenn enfòmasyon sou dosye kriminèl pou tout aplikan yo ak manm nan kay la ki gen 17 lane oubyen plis.

1. Èske oumenm oswa yon manm fanmi ki pral rete nan apatman an te kondane pou yon krim kèlkonk nan twa lane pase yo?*	☐ Wi ☐ Non
2. Èske oumenm oswa nenpòt moun lakay ou ki pral abite nan apatman an te kondane pou yon krim nan senk dènye ane yo?*	☐ Wi ☐ Non
3. Èske oumenm oswa nenpòt moun lakay ou te rezide andeyò Massachusetts? ☐ Wi ☐ Non Si se WI , tanpri bay lis tout lòt Eta rezidans pou chak moun nan kay la.:	

4. Èske oumenm oswa nenpòt moun nan kay la te anrejistre oswa oblije anrejistre tankou yon delenkan seksyèl nan Massachusetts oswa nan nenpòt lòt Eta? ☐ Wi ☐ Non
Si se **WI**, fè lis non moun yo ak kondisyon anrejistremant yo (sa vle di kote yo dwe fè enskripsyon an, pou konbyen tan enskripsyon an valab.):

***APLIKAN KI GEN KAZYÈ JIDISYÈ SELE, TANPRI LI. Aplikan ki gen kazye jidisyè sele: Ou pa oblije fè lis kondanasyon ki enkli nan yon kazye ki sele.** Yon aplikan k ap aplike pou travay oswa pou lojman oubyen yon lisans okipasyonèl oswa pwofesyonèl ki gen yon dosye sele nan dosye komisyonè pwobasyon an ka reponn 'pa gen okenn kazye' konsènan yon ankèt ki gen rapò ak ansyen arestasyon, konparisyon nan tribinal penal oswa kondanasyon. Yon aplikan pou travay oswa pou lojman oubyen yon lisans okipasyonèl oswa pwofesyonèl ki gen yon dosye sele nan dosye komisyonè pwobasyon an ka reponn "pa gen okenn kazye" konsènan yon ankèt ki gen rapò ak ansyen arestasyon oswa konparisyon nan tribinal penal. Anplis de sa, nenpòt moun ki aplike pou travay ka reponn "pa gen okenn kazye" konsènan nenpòt kesyon ki gen rapò ak ansyen arestasyon, aparisyon nan tribinal ak jijman nan nenpòt ka delenkans oswa afè kote yon timoun ki bezwen sèvis ki pat lakoz yon plent te transfere bay tribinal siperyè a pou pouswit penal. Yon aplikan pou travay, lojman, oswa yon lisans okipasyonèl oswa pwofesyonèl ki gen yon kazye sele ki nan biwo Komisyonè Pwobasyon an ka reponn "pa gen okenn kazye" konsènan yon ankèt ki gen rapò ak ansyen arestasyon oubyen konparisyon devan yon tribinal penal.

J. SÈTIFIKASYON APLIKAN AN

Mwen/nou konprann aplikasyon sa a pa reprezante yon òf lojman. Mwen/nou konprann ke mwen pral oblije bay prè tout bagay anvan Somerville Housing Authority ka pran yon desizyon final sou kalifikasyon mwen. Dapre demann sa a, mwen/nou konprann ke mwen pa ta dwe atann ke Somerville Housing Authority pral banm asistans pou m deplase.

Mwen/nou konprann ke se responsablite pam poum notifiye Somerville Housing Authority alekri de nenpòt ki chanjman ki ta genyen nan adrès mwen, kantite moun nan kay la, oswa nenpòt ki sikonstans selon jan mwen te dekril nan aplikasyon sa a. Mwen/nou konprann ke mwen dwe reponn san pèdi tan a tout demann Somerville Housing Authority oswa mwen riske yo anile demann mwen an.

Mwen/nou sètifye ke enfòmasyon kem bay nan aplikasyon sa a egzat e konplè dapre sa mwen konnen. Mwen konprann ke fè fo deklarasyon oswa bay move enfòmasyon se yon ofans kriminel ki ka pini anba lwa federal oubyen lwa leta. Mwen konprann tou ke sim bay fo deklarasyon oswa move enfòmasyon yo ka refize aplikasyon sa a oswa revoke lokasyon an.

Siyen sòupèn penalite ak sanksyon pou fo temwayaj:

Siyati Alikan: _____ Dat: _____

Siyati konjwen/Koresponsab: _____ Dat: _____

Verifikatè SHA: _____ Dat: _____

***Avètisman:** 18 U.S.C 1001 prevwa, pami lòt bagay, ke nenpòt moun ki fè oswa itilize an tout konseans et ak tout konsyans nenpòt dokiman oswa papye ki gen deklarasyon oswa done ki fo, fiktif oswa fwod, nan kelkeswa kesyon ki nan jiridiksyon nenpòt depatman oswa yon ajans Etazini, ap gen poul peye yon amann pa plis pase \$10,000, oubyen pran prizon pou yon maksimòm senk ane, oswa toude.

Translation and interpretation services are available upon request by appointment only
Sevis tradiksyon ak interpretasyon disponib si w bezwen
Servicio de traducción e interpretación están disponibles, con cita, una vez que lo solicite
Serviço de tradução e interpretação estão disponíveis somente após agendamento

